

## سُورَةُ الْمُؤْتَمِنِينَ

### Sūrah al Mumtaḥenah

#### (THE TESTED)

Revealed at Madinah, it has two Sections and thirteen Āyāt.

#### Section 1

In the Name of Allah

The Most Gracious, The Most Merciful.

1. O you who believe! Do not make friends with those who are My enemies and yours showing affection towards them, while of a surety they deny what has come to you of the truth, and have driven forth the Messenger and yourselves because you believe in Allah, your Rabb, if you have come forth to strive in My cause, and to seek My goodwill. You show them affection in secret, while I know very well what you conceal and what you disclose. And whosoever of you does this; he has surely strayed from the straight path.

2. Should they come upon you, they will be your enemies and will stretch out their hands against you and also their tongues with evil, and would like that you should disbelieve.

3. Neither your kindred nor your children will profit you on the

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ  
تَلْقَوْنَ إِلَيْهِمْ بِالْمُودَةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ  
مِنَ الْحَقِّ بِخُرُوجِ الرَّسُولِ وَإِيَّاكُمْ أَنْ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ  
رَبِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ جِهْدًا فِي سَبِيلِي وَآيَاتِي  
مَرْضَاتِي يُخْرِجُونَكُمْ إِلَيْهِم بِالْمُودَةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ  
وَمَا أَعْلَنْتُمْ وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ  
السَّبِيلِ ﴿١﴾

إِنْ يَتَّقَوْكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً وَيَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ  
أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَهُمْ بِالسُّوَىٰ وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ ﴿٢﴾

لَنْ نَنْفَعَكُمْ أَرْحَامَكُمْ وَلَا أَوْلَادَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَفْصِلُ

Day of Judgment. He will decide between you; and Allah is the Beholder of what you do.

4. Surely an excellent pattern has been for you in Ibrāhīm and those with him, when they said to their people: Verily we are quit of you and what you worship beside Allah, and we renounce you; and there has appeared between us and you hostility and hatred for ever until you believe in Allah alone, except the saying of Ibrāhīm to his father. Surely I shall seek forgiveness for you, and surely I have no power for you with Allah at all. Our Rabb! In You we put our trust and to You we turn, and to You is our journeying.

5. Our Rabb! Make us not a trial for those who disbelieve, and forgive us our Rabb. Verily You are Mighty, the Wise.

6. Assuredly there has been an excellent pattern for you in them – for him who hopes for Allah and the Last Day. And whosoever turns away, then verily Allah! He is the Self-sufficient, the Laudable.

يَتَّبِعُكُمْ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤﴾

قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أَمْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِتْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ  
إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَّاءُ مِنَّا وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ  
اللَّهِ كُفْرًا يَكْرِهُونَ إِنَّا سَأَرَيْنَاكُمْ الْعَذَابَ وَالْبَعْضَاءُ  
أَبْدًا حَتَّى تَوْتُوا بِاللَّهِ وَحْدَهُ ۚ إِلَّا قَوْلَ إِتْرَاهِيمَ لَأَبِيهِ  
لَا اسْتَفِيرَنَّ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِن شَيْءٍ ۗ  
رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنْتَبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٥﴾

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفِرْ لَنَا  
رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦﴾

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أَمْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ  
وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَمَن يَنُؤَلْ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٦﴾

\*\*\*\*\*

### Secrets of Revelation

O believers! The infidels are yours and My foes. They are My enemies because of hostility to My Prophet <sup>SAW</sup> and the Dīn and your foes because of Islam. You must

never establish close friendship with them. How can you possibly befriend those who have refuted the true and pure faith that you are blessed with? They are the very people who exiled the Holy Prophet<sup>SAW</sup> and you, as you believed in Allah, the Rabb of the worlds. Moreover, you are at war against them, and have already put your lives on the line in order to please Allah. How can you, at this point, hope for their friendship or expect good from them? Granting that Allah Knows all your overt and covert matters, the one who secretly attempts to fraternize with them would go astray. It has been discussed earlier that to keep a working relationship or to deal with infidels in courteous manner would be permissible provided Islam or Muslims do not suffer in the bargain. But to make Muslims submit to non believers or to thrust upon them infidel systems is blatant digression from the right path.

Always remember that if the non believers ever subjugate you, they would prove the meanest and the most unmerciful tyrants. They would massacre, torture, humiliate and pressurize you to renounce Islam and revert to disbelief. If you are trying to befriend them hoping that they would spare your family and property, beware of the Day when Allah would judge all matters. And He is Aware of all that you do.

You have the finest example of Prophet Ibrāhīm<sup>AS</sup> and his people to draw lessons from, who declared to their nation: "We renounce you, your false gods, and your ideology and systems. This day gives birth to an eternal rivalry between the two of us. A rivalry that would change to brotherhood only once you believe in the Unity of Allah. Our faith would be unwavering." The Prophet<sup>AS</sup> had some hope that his father might embrace faith, so he undertook to pray for him. Whether or not Allah granted it was beyond his control. Then all reverted to their Rabb and pleaded: "We depend on You and revert to You believing that everyone shall be brought to You one day. We have renounced the infidels, so spare us of their subjugation and any trial, and forgive us, for You are Predominant, Wise."

So O' believers! Such an attitude befits you and all those who believe in Allah and Ākhirah. And beware that if any Muslim befriends the non believers in a manner that is damaging to Islam or Muslims, then Allah is Independent and Praiseworthy and has no need of such people.

## Section 2

7. Allah may perhaps place affection between you and those whom you

عَسَى اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ كَادَبْتُمْ

hold as enemies. And Allah is Potent, and Allah is Forgiving, Merciful.

8. Allah does not forbid you to deal benevolently and equitably with those who did not fight against you on account of religion nor drove you out from homes; verily Allah loves the equitable.
9. It is only concerning those who fought against you on account of religion and drove you out from your homes and helped in driving you out, that Allah forbids you to befriend them. And whosoever will befriend them, then these are the wrongdoers.
10. O you who believe! When believing women come to you as emigrants, examine them. Allah is the Best Knower of their faith. Then if you ascertain that they are believers, then do not send them back to the infidels; they are not lawful to them, nor are they lawful to them, and give them what they have spent. Nor is it a crime if you wed them when you have paid their wages. And do not hold to the ties of the infidel women, and ask back what you have spent, and let them ask back what they have spent. That is the judgment of Allah, He judges between you. And Allah is Knowing, Wise.

فِيهِمْ مَوَدَّةٌ وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٧﴾

لَا يَنْهَىٰكُمْ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُواكُمْ فِي الدِّينِ  
وَلَمْ يُخْرِجُواكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ  
إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٨﴾

إِنَّمَا يَنْهَىٰكُمْ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُواكُمْ فِي الدِّينِ  
وَأَخْرَجُواكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ وَظَنَّهُمْ رَاعِلًا إِخْرَاجَكُمْ  
أَنْ تَوْلُوهُمْ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٩﴾

يَأْتِيهَا الدِّينَ مَا مَنُوا إِذَا جَاءَكُمْ مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ مُهَاجِرَاتٍ  
فَأَمْتَحِنُوهُنَّ اللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ  
فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَأَهُنَّ جِلْهِنَّ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ  
وَمَا تَوَدُّهُنَّ مَا أَنْفَقُوا وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ  
إِذَا مَا بَسَرْتُمُوهُنَّ لِأَجْرٍ مِمَّنْ وَلَا تَنْكِحُوا بَعْضَ الْكُفَّارِ  
وَمَنْ تَوَلَّاهُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١٠﴾

يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

11. And if any of your wives has been left with the infidels and you have retaliated, then give to those whose wives have gone away the like of what they have expended, and fear Allah in Whom you believe.

وَإِنْ فَاتَكُمْ شُؤْمٌ مِّنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعَاقِبْتُمْ فَتَأْتُوا الذِّبْنَ ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ مِّثْلَ مَا أَنْفَقُوا  
وَأَنْفِقُوا اللَّهُ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

12. O Prophet! When believing women come to you for taking Oath of Allegiance, that they shall not associate anything with Allah, nor they shall steal, nor they shall commit fornication, nor they shall slay their children, nor they shall produce any falsehood that they have fabricated between their hands and feet, nor shall they disobey you in anything reputable, then accept you their oath, and pray to Allah for their forgiveness. Verily Allah is Forgiving, Merciful.

يَأْتِيهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يَبَايَعْنَكَ  
عَلَىٰ أَنْ لَا يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ  
وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْنِسْنَ  
بِبُهُنَّ يَفْتَرِينَ، بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ  
وَلَا يَعْصِيَنَّكَ فِي مَعْرُوفٍ فَبَايَعْنَهُنَّ  
وَاسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

13. O you who believe! Do not make friends with people who incurred the Wrath of Allah. Surely they have despaired of the Hereafter, as despaired are the infidels buried dead.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَأَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ  
اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَيْسُوا مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَبِيسُ  
الْكُفَّارُ مِنَ أَصْحَابِ الْقُبُورِ ﴿١٣﴾

\*\*\*\*\*

### Secrets of Revelation

Allah is Absolute and is capable of raising your friends from among your foes by blessing some of them with faith. He is Beneficent and Merciful.

## **The Nature of Association with Infidels**

Those infidels, who do not pose threat to Muslims or Islam, do not participate in wars against them and in ruining their houses, and also have no role in expelling them from their abodes, should be treated kindly. They are entitled to benefit from the welfare programmes in an Islamic Welfare State, as its citizens. And the believers should be fair and just to all for Allah likes the just. He forbids associations with those who wage war upon Muslims, wreck their homes and expel them because they are Muslims, though justice ought to be done to all.

## **The United States, the West and the Muslims**

An intimate friendship or trade with infidels that promotes their strength, against Muslims, is forbidden. Most of the contemporary Muslim States and Muslim tycoons have their financial assets in the U.S. or other Western countries. This wealth strengthens them and they use it to destroy Muslims in a number of ways, which indeed is a callous attitude on the part of Muslims.

## **How to Treat the Migrating Muslim Wives of Infidels?**

Some Muslim ladies reached Madinah from Makkah after the Hudaibiah Peace Pact. Their husbands, who were non Muslims until then, came after them and demanded their return referring to the Pact. The Holy Prophet <sup>SAW</sup> explained that the concerned clause in the Pact pertained only to men, and as such they were not to be returned. It was then that the Muslims were Commanded to investigate the claims made by immigrating women about their faith and migration in the name of Islam. Only Allah Knows the ultimate truth, but if Muslims were convinced that they had embraced Islam, they were not to turn them over to the infidels. Such a woman is no longer legitimate for her infidel husband, nor he for her. However, the money that he had given her in Mehr should be refunded. Thereafter, a Muslim is permitted to marry her.

## **Deduction**

If an infidel's wife embraces Islam and migrates to Dar-al-Islam, her wedlock is nullified. She can now marry a Muslim. The Mehr that she had received from her infidel husband would be refunded and her Muslim husband would pay Mehr afresh. Though Mehr is not a pre requisite for Nikah, yet it is mandatory. On the other hand, if a Muslim's wife continues in disbelief, her wedlock is also revoked. She may be allowed to join the non believers, but the Mehr given to her must be refunded by them. Refund of Mehr is the responsibility of the elders or the State on both sides. Matrimony with the infidels was abolished after this revelation.

## Marriage with People of the Book

The People of the Book are those who though did not embrace Islam yet their beliefs conformed to the Divine Books preceding the Qurān. The contemporary Jews and Christians repudiate their Books despite making countless distortions and alterations in them. Marrying their woman is, therefore, improper.

## Dar-al-Islam

An infidel's Muslim wife upon reaching Dar-al-Islam, or a Muslim's disbelieving wife residing therein, is absolved of wedlock. It is necessary for them to return the Mehr. It is indeed deplorable that Pakistan is not Dar-al-Islam yet. When the British came to power in the subcontinent and Islamic systems were repealed, the erudite Muslim jurists issued a verdict declaring this region as Dar-al-Harb. The British quit India long ago but their systems stick to date and as such the verdict also stays valid.

Allah the Knowing and the Prudent does justice to all and, therefore, orders the two sides to return the Mehr. If the infidels defy this Injunction, Muslims would also be justified in stopping the payment due on this account. Such forfeited money would be paid to those Muslims whose money the non believers have refused to pay back. Justice must be upheld in all such decisions, bearing Allah's Majesty in mind. An Oath of Allegiance may be taken from the women who embrace Islam on the condition that they would no longer engage in polytheism, theft and adultery, would not murder their off springs or falsely accuse someone, would obey the Holy Prophet<sup>SAW</sup> and would try their best to avoid all sinful acts. Allah is indeed Forgiving and Merciful, so the Holy Prophet<sup>SAW</sup> may pray to Him for their emancipation.

## Bai't for Women

The Divine Command on women bai't is available and is proved from the Holy Prophet<sup>SAW</sup>, though the procedure is that their hands are not held for taking a bai't, as in case of men. The Holy Prophet<sup>SAW</sup> never touched a non Mahram woman throughout his life.

## A Form of Damnation

O Muslims! Why befriend people condemned by Allah, who are as hopeless about Ākhirah as the dead non believers. When they die, they shall discover that there is nothing for them there save His Wrath. Therefore, if someone has no fear of the Ākhirah, it is an indication that Allah is annoyed with him.